

ALI AKO JE CIKLUS PRIRODNA STVAR.

ZAŠTO JE TOLIKO TEŠKO GOVORITI O NJEMU?

Lija Čeli

28 dana

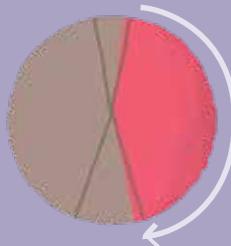
Ilustracije
Marija
Urbinati



Kreativni centar

PRVA FAZA CIKLUSA

Od završetka menstruacije do približno 14. dana



PROLIFERATIVNA FAZA

To je trenutak ovarijskog ciklusa koji se poklapa sa završetkom menstruacije i traje do ovulatorne faze.

Da je godišnje doba:

PROLEĆE



Da je boja:

ZELENA, CRVENA



Da je element:

VATRA



Da je Mesec:

RASTUĆI



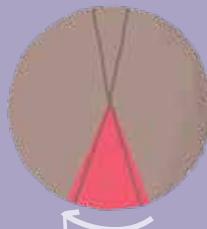
Mogla bih se osećati...

PUNA SAMOPOŠTOVANJA,

NOVIH IDEJA I ŽELJE ZA ZABAVOM

DRUGA FAZA CIKLUSA

Približno od 14. do 18. dana, kada se dešava ovulacija



OVULATORNA FAZA

Vaginalni sekret pokazuje da je u toku plodni period. Ako nije oplođena, jajna ćelija se raspada i okolna tkiva je apsorbuju.

Da je godišnje doba:



LETOM

Da je boja:



JARKOŽUTA

Da je element:



VODA

Da je Mesec:



PUN

Mogla bih se osećati...

LEPŠOM NEGO OBICNO, ŽELJNOM DA BRINEM O SEBI

28 DANA

Lija Čeli, Ilaria Urbinati

Naslov originala:

I 28 GIORNI

Texts: Lia Celi

Illustrations: Ilaria Urbinati

© 2020, 2021 Libri progetti educativi S.r.l., Firenze - www.libri.it

This agreement was arranged by FIND OUT Team di Cinzia Seccamani, Italy

Za izdanie na srpskom jeziku © Kreativni centar 2023

Tekst: Lija Čeli

Ilustracije: Ilarija Urbinati

Sa italijanskog prevela

Mirjana Popov-Slijepčević

Urednik

Natalija Panić

Lektura

Nevena Živić

Grafičko oblikovanje naslova i ispisivanje teksta

Jakša Lakićević

Priprema za štampu

Saša Stefanović

Izdaje

Kreativni centar

Gradištsanska 8, Beograd

Tel.: 011 / 30 88 446

www.kreativnicentar.rs

e-mail: info@kreativnicentar.rs

Za izdavača

Ljiljana Marinković, direktorka

Štampa

Kaligraf, Beograd

Godina štampe

2023

Tiraž

1500

ISBN 978-86-529-1160-8

CIP – Каталогизација у публикацији
Народна библиотека Србије, Београд

613.956-053.66(02.053.2)

821.131.1-93-32

ЧЕЛИ, Лија, 1965

28 dana / tekst Lija Čeli ; ilustracije Ilarija Urbinati ; [sa italijanskog prevela Mirjana Popov-Slijepčević]. – Beograd : Kreativni centar, 2023 (Beograd : Kaligraf). – 46 str. : ilustr. ; 19 cm

Prevodi dela: I 28 giorni / texts Lia Celi, illustrations Ilaria Urbinati. – Tiraž 1.500.

ISBN 978-86-529-1160-8

1. Урбинати, Иларија, 1979 [илустратор]

а) Менструација -- Девојчице

COBISS.SR-ID 112680713

Ova knjiga je prevedena zahvaljujući podršci Centra za knjigu i čitanje
Ministarstva kulture Italije (Centro per il libro e la lettura – Ministero della Cultura italiano)



Lija Čeli

28 dana

ilustracije
Marija Urbinati



Kreativni centar

Naduvena?



N
A
D
U
V
E
R
N
A
?

NE



NE NENE
Naduvena



NE!



Naduvena riba za doručkom

„Mama, da li ti izgledam naduveno?“

Pogledam sestru Irenu, a onda mamu. To se desi jednom u svakih otprilike dvadeset osam dana – moja sestra ujutru misli da je naduvena i počne sve redom da zapitkuje da li je u pravu. Ako joj odgovoriš *ne*, praviš je budalom. Ako joj odgovoriš *da*, teraš je da se oseća NADUVENO, što je gore. Kad joj kažeš da žuriš, to je katastrofa – zaključuje da izgleda toliko strašno naduveno da nemaš hrabrosti da joj to priznaš. Poslednji put kada je mama pokušala da se izvuče pod izgovorom da mora da žuri na posao, Irena se zatvorila u sobu da se isplače i otišla je u školu tek na drugi čas.

To se događalo pre godinu dana, a onda je mama naučila. Pravi odgovor je NE, propraćen zbumjenim izrazom lica kao da ne kapiraš o čemu priča, tipa: „Ja nisam odavde, *what is naduvena?*“ Irena se obično smiri, baci pogled u ogledalo i promrmlja: „To je zato što mi se bliži ciklus“, i priča je nakratko završena.

Ali ne i danas. Mamino NE nije dovoljno zbumjeno, jer Irena nastavlja: „Ipak ličim na naduvenu ribu!!!

Apsolutno **NE!** 5

Stvarno neverovatno, baš danas kad se u školi slikamo...“

Ja još nemam mobilni, ali kada mi ga budu poklonili, slikaću Irenu dok ima ciklus i posle toga, a onda će od nje tražiti da nađe razliku. I neće ni sama moći da je vidi, jer je spolja uvek ista. Ako i postoji neka promena, ona je tako mala da je ne bi primetili ni algoritmi za prepoznavanje lica. „Za ribu ne znam, ali da si gnjavatorka – jesи, i te kakva!“, kažem joj hukčući.

Ona se iskezi na mene: „Stvarno si kretan. Jedva čekam da i ti dobiješ menzis, pa da se smejemo zajedno!“ Okrene se i ode u školu.

Mama je prati pogledom dok silazi niz stepenice, a onda mi ozbiljno kaže: „Pokušaj da je shvatiš, Vera. Nervozna je pred početak ciklusa.“

Šteta što Irenini nervi ne mogu da se fotografišu. Verujte mi, ni tu nema velike razlike između perioda ciklusa i drugih dana.

A kad samo pomislim da je moja sestra do pre tri godine bila gotovo normalna. Nikoga nije gnjavila svojom nevidljivom naduvenošću, nije bilo dana kada se vuče po kući s rukom na stomaku, nije se loše ponašala prema svima koji nemaju to što ima ona, nije terala mamu ili tatu da noću izlaze i traže dežurnu apoteku jer je potrošila uloške ili tablete protiv bolova u stomaku.

Onda je jednog dana, kad je bila u sedmom razredu, u njen život ušao CIKLUS. Ili, bolje reći, NJEN ciklus je ušao u NAŠ život. Izgleda mi da se od tada u našoj kući sve vrti oko Ireninog ciklusa.

Verovatno se zato i zove ciklus, jer su mi rekli da to na grčkom zapravo znači *krug*.

Ili pak ne. Bolje da se ne uzdam u grčki.

Kažu da je to jezik nauke, ali meni se čini da on pravi zbrku. Recimo, Irena na grčkom znači *mir*, ali s mojom sestrom na mir zaboravi.

A moje ime je Vera, što nije grčkog porekla i zapravo tačno govori kakva sam: mrzim laži i uvek želim istinu, kakva god da je, lepa ili ružna. Pre svega o ciklusu, budući da će, kako se čini, uskoro i na mene doći red.



PRVI MENSTRUALNI CIKLUS

Eh da, samo što nije... pre ili kasnije – ali uskoro – i za Veru će doći trenutak menstrualnog ciklusa. U ovom pubertetu njoj se dešavaju neke čudne stvari – od toga da joj rastu grudi i niču dlačice tamo gde ih nikada ranije nije bilo, do toga da joj je drug iz tima Kosta odjednom postao strašno sladak. A uz sve to, ona još uopšte nije ukapirala šta je taj famozni ciklus. Ko će joj to na kraju objasniti?

*Priča koja će vas zasmejati,
zabaviti i konačno svim
devojčicama – i dečacima –
objasniti šta je menstruacija,
kako funkcioniše i da je treba
doživljavati mirno i prirodno.*

ZA STARIJE OD 8 GODINA

